

Κανὼν γ'.

Εἴ τις Ἐπίσκοπος, ἢ πρεσ-  
βύτερος, παρὰ τὴν τοῦ Κυρίου  
διάταξιν τὴν ἐπὶ τῇ θυσίᾳ,  
προσενέγκῃ ἕτερα ἢ ἐπὶ τὸ

Правило г'.

ѣще кто, епископъ, или  
пресвѣтеръ, вопреки оубреж-  
денію Господню ѡ жертвѣ,  
принесетъ къ Сѣлтарію иныя

θυσιαστήριον, ἢ μέλι, ἢ γά-  
 λα, ἢ ἀντί οἴνου, σίκερα  
 ἐπιτηδευτά, ἢ ὄρνεις, ἢ  
 ζῶά τινα, ἢ ὄσπρια, παρὰ  
 τὴν διάταξιν, καθαιρείσ-  
 θω· πλὴν νέων χιδρῶν, ἢ  
 σταφυλῆς, τῷ καιρῷ τῷ  
 δεόντι. Μὴ ἐξόν δὲ ἔστω  
 προσάγεσθαί τι ἕτερον πρὸς  
 τὸ θυσιαστήριον, ἢ ἔλαι-  
 ον εἰς τὴν λυχνίαν, καὶ  
 θυμίαμα, τῷ καιρῷ τῆς  
 ἀγίας προσφορᾶς.

и ѣко тварѣа вѣщи, и ли  
 мѣдъ, и ли млеко, и ли вмѣ-  
 стѣ вѣна, приготоуовленный  
 и зъ чегѡ либо дрѡгѡ на-  
 питокъ, и ли птицы, и ли  
 и ѣко тварѣа живѡтныа,  
 и ли ѡвоци, вопреки вѣч-  
 режденію, кромѣ новыхъ  
 клѡскъ, и ли винограда въ  
 надлежащее время: да въ-  
 деть и зверженъ ѡскащен-  
 нагѡ чина. Да не въдетъ же  
 позкѡлено приносити къ  
 олтарю чгѡ либо иное,  
 развѣ елей для лампы и  
 аѡмїамъ, во время сва-  
 тѡгѡ приношенїа.

**Зонара.** Господь, предавъ Своимъ ученикамъ совершен-  
 ніе безкровной жертвы, заповѣдалъ совершать оную на хлѣбѣ  
 и винѣ. Посему и апостолы не дозволили приносить ничего  
 другаго для жертвы и запретили вмѣсто вина употреблять  
 другой видъ питїа, напримѣръ сикеру. А сикерою назы-  
 вается все, что производить опьяненїе безъ вина; каковы  
 искусственно производимыя людьми питїа, напримѣръ, такъ  
 называемый хмѣль, и другїя подобнымъ образомъ приготоу-  
 ляемыя. Но они дозволили приносить виноградъ, сдѣлавшїй-  
 ся уже зрѣлымъ и новые, то есть, только что появившїеся  
 колосья и овощи, сдѣлавшїеся уже годными для употребленїа  
 въ пищу (ибо это обозначается выраженїемъ: *въ надлежащее  
 время*); впрочемъ дозволили приносить это не какъ жертву,

а какъ начатки созрѣвшихъ плодовъ. Дозволено приносить и елей, дабы имъ возжигать свѣтъ Истинному Свѣту, и ѳиміамъ во время святаго приношенія. Читай трулльскаго собора правила 28, 32, 57.

**Аристонъ.** Священникъ, приносящій въ олтарь молоко, или медь, или сикеру, или животныхъ, или овощи—кромѣ новыхъ колосьевъ, винограда, елея и ѳиміама, да будетъ изверженъ.

Приносить въ олтарь исчисленное запрещено, иное потому, что это есть обычай эллинскій, а иное потому, что это обычай іудейскій. А приносить во время земледѣлія начатки новыхъ плодовъ, или овощей и винограда, какъ благодареніе дающему Богу, дозволено.

**Вальсамонъ.** Божественные апостолы, запретивъ жертвы, по ветхому закону совершаемыя въ храмѣ съ кровію и закаланіемъ животныхъ, заповѣдали совершать преданную Господомъ безкровную жертву и опредѣлили извергать священника, творящаго не по сей заповѣди. А сикерою называется все, что производитъ опьянѣніе безъ вина. Когда слышишь слова правила: *кромѣ новыхъ класовъ или овощей*, не подумай, что дозволена жертва изъ нихъ, ибо и это запрещено; но говори, что это приносится священнику, какъ начатки ежегодныхъ плодовъ, и для того чтобы мы, пріемля оные изъ рукъ священника съ благословіемъ, возсылали благодареніе Богу, подающему потребное для поддержанія жизни и для служенія намъ. Посему и патріарху обыкновенно приносятъ виноградъ въ олтарѣ божественнаго храма Влахернскаго, по совершеніи богослуженія въ праздникъ Успенія Пресвятыя Богородицы. Я зналъ одного настоятеля честнаго монастыря въ странѣ, который былъ изверженъ и лишенъ игуменства за то, что внесъ въ олтарь сыръ и мясо по совѣту злаго чловѣка, который обманулъ его и сказалъ, что отъ этого бывало исцѣленіе многихъ болѣзней. ѳиміамъ и елей приносятся не для жертвы, но для освѣщенія храма и для благодаренія Истинному Свѣту и Богу. Читай 6 собора правила 28 и 32,

**Славянская кормчая.** *Олтарю не потребная да не-приносятся.*

Аще который презвитеръ млеко и медъ, или въ вина мѣсто оловину, или медовину, или животно нѣкое, или сочиво ко олтареву принесеть, кромѣ токмо младыхъ сочивъ, и гроздіа и масла и ѳиміана, да извержется.

Толкованіе. Еже есть приносить ко олтареву, млеко и медъ, или оловину, или медовину, или животное нѣкое, или сочиво, таковая убо еллинска и жидовска суть, того ради и отречена быша. Начатки же новыхъ плодовъ, сирѣчь младая и зеленая сочива, и гроздіе, подобаетъ приносить во время созрѣнія ихъ, на благодареніе даровавшему Богу, тако повелѣно бысть.